

**Решение на Съда (първи състав) от 25 октомври 2012 г. — Европейска комисия/Португалска република**

(Дело C-557/10) <sup>(1)</sup>

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Транспорт — Развитие на железниците в Общността — Директива 91/440/ЕИО — Член 5, параграф 3 — Предприятия за железопътен транспорт — Независимост на управлението — Решения по отношение на персонала, активите и собственото снабдяване — Член 7, параграф 3 — Предоставяне на финансиране на управителя на инфраструктурата — Директива 2001/14/ЕО — Член 6, параграф 1 — Баланс между приходите и разходите — Подходящи условия — Непълно транспониране)

(2012/C 399/03)

Език на производството: португалски

**Страни**

Ищец: Европейска комисия (представители: Н. Støvlbæk и М. França)

Ответник: Португалска република (представители: L. Inez Fernandes и А. Pereira de Miranda)

**Предмет**

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане в предвидения срок на всички необходими разпоредби за съобразяване с член 5, параграф 3 от Директива 91/440/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 година относно развитието на железниците в Общността (ОВ L 237, стр. 25; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 2, стр. 86), изменена с Директива 2001/12/ЕО (ОВ L 75, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 8, стр. 38), с член 7, параграф 3 от Директива 91/440 и с член 6, параграф 1 от Директива 2001/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2001 година за разпределяне капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътна инфраструктура и за сертифициране за безопасност (ОВ L 75, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 8, стр. 66).

**Диспозитив**

1. Португалската република не е изпълнила задълженията си — от една страна, по член 5, параграф 3 от Директива 91/440/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 година относно развитието на железниците в Общността, изменена с Директива 2001/12/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2001 година, и от друга страна, по член 7, параграф 3 от Директива 91/440, изменена с Директива 2001/12, както и по член 6, параграф 1 от Директива 2001/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2001 година за разпределяне капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътна инфраструктура и за сертифициране за безопасност, изменена с Директива 2007/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 година, — тъй като изисква одобрение от правителството за всяко отделно решение за придобиване или прехвърляне на дялови участия в дружества от публичното предприятие за железопътен транспорт CP Comboios de Portugal EPE и тъй като не е

взела необходимите национални мерки за изпълнение на задължението за определяне на подходящи условия с цел осигуряване на баланс между приходите и разходите на управителя на инфраструктурата Rede Ferroviária Nacional — REFER EP.

2. Осъжда Португалската република да заплати съдебните разходи.

<sup>(1)</sup> ОВ C 38, 5.2.2011 г.

Решение на Съда (голям състав) от 23 октомври 2012 г. (преюдициални запитвания от Amtsgericht Köln — Германия, High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Обединено кралство) — Emeka Nelson, Bill Chinazo Nelson, Brian Cheimezie Nelson/Deutsche Lufthansa AG (C-581/10), TUI Travel plc, British Airways plc, easyJet Airline Company Ltd, International Air Transport Association/Civil Aviation Authority (C-629/10)

(Съединени дела C-581/10 и C-629/10) <sup>(1)</sup>

(Въздушен транспорт — Регламент (ЕО) № 261/2004 — Членове 5—7 — Конвенция от Монреал — Членове 19 и 29 — Право на обезщетение при закъснение на полет — Съвместимост)

(2012/C 399/04)

Езици на производството: немски и английски

**Запитващи юрисдикции**

Amtsgericht Köln, High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

**Страни в главното производство**

Жалбоподатели: Emeka Nelson, Bill Chinazo Nelson, Brian Cheimezie Nelson (C-581/10), TUI Travel plc, British Airways plc, easyJet Airline Company Ltd, International Air Transport Association (C-629/10)

Ответници: Deutsche Lufthansa AG (C-581/10), Civil Aviation Authority (C-629/10)

**Предмет**

(Дело C-581/10)

Преюдициално запитване — Amtsgericht Köln — Тълкуване на член 7 от Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 (ОВ L 46, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 12, стр. 218) — Право на обезщетение при закъснение на полет — Съвместимост на това право на обезщетение със забраната за наказателни или назидателни обезщетения по член 29 от Конвенцията за уеднаквяване на някои правила за международния въздушен превоз („Конвенцията от Монреал“), одобрена с решение на Съвета от 5 април 2001 година (ОВ L 194, стр. 38; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 8, стр. 112)